

non lento

BUTTERFLY *AND:te MOLTO SOST:to* ♩=60

not - tel Quan - te stel - lel Non le

PINKERTON

Vie - ni, vie - nil

141

AND:te MOLTO SOST:to ♩=60

pp

BUTTERFLY

vi - di mai si bel - lel Tre - ma,

PINKERTON

Vie - ni, vie - nil

NON PUBBLICATO
"BOZZA DI STAMPA"

(compaiono le lucciole, che brillano attorno agli amanti, tra i fiori e tra il fogliame degli alberi)

BUTTERFLY

sostenendo

bril - la o - gni fa - vil - la col ba -

PINKERTON

Vien, sei mi - al...

sostenendo

sempre cres. ed incalzando.....

BUTTERFLY

- glior d' u - na pu - pil - la. Oh!

(con cupido amore)

dal tuo

PINKERTON

Via l'ango - scia pa - u -

NON PUBBLICATO
" 110000 "
BOZZA DI STAMPA

molto lento

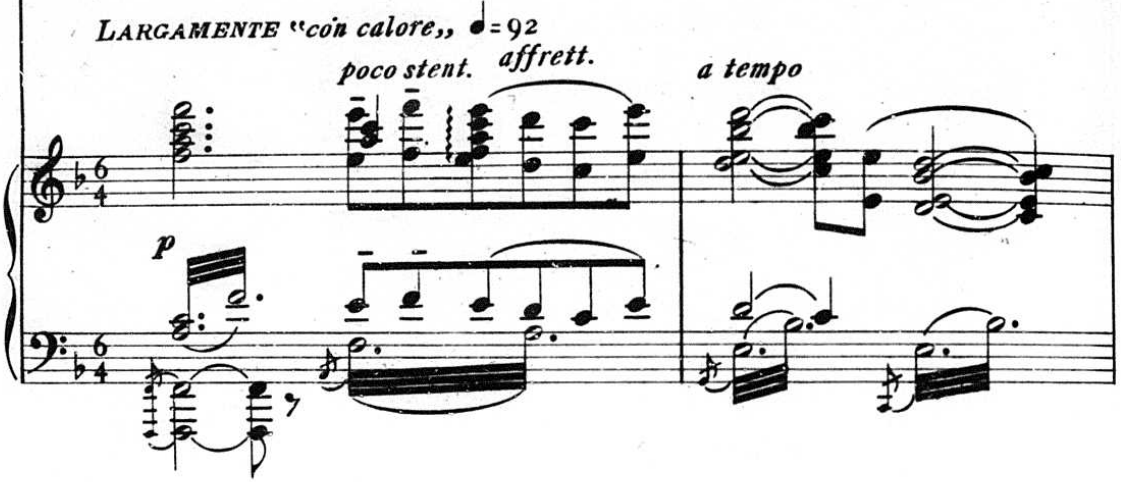
LARGAMENTE "con calore,, ♩=92
BUTTERFLY *poco stent. affrett. a tempo*

Oh! quanti oc_chi fi_si, at - ten - ti d'o_gni

PINKERTON *can* *poco stent. affrett. a tempo*

- ro - sa. Ti ser_ro pal_pi - tan - te. Sei mi - a.

LARGAMENTE "con calore,, ♩=92
poco stent. affrett. a tempo



BUTTERFLY *crescendo*

par - te a ri_guar - dar! Lungi, via pei fir_ma -

PINKERTON *g* *crescendo*

Vien vien lei me a ah!
E not te se - re - nal Vie - ni,



NON PUBBLICATO
BOZZA DI STAMPA

BUTTERFLY

men - - ti, via pei li - di, via pel

PINKERTON

guar - - da: dor - me o - gni

BUTTERFLY

ma - - re...

PINKERTON

con calore

co - - sal.. Ti ser - ro pal - pi - tan - te. Ah,

NON PUBBLICATO
110000
BOZZA DI STAMPA

BUTTERFLY

p

quan-ti, quan - ti fiammei sguar - di, quan-ti

PINKERTON

vien!

142

pp

pp

BUTTERFLY

pp

sguar - di pie-ni d'i-nef - fa-bi-le lan-guor!

PINKERTON

Ahl... vieni,

poco string.

poco string.

NON PUBBLICATO
 " 110000 "
 BOZZA DI STAMPA

BUTTERFLY

poco rall.

*Sostenendo
cres.*

Ahl Dol - ce..... not - tel Tutto e sta - ti co d'a -

PINKERTON

p

vie_nil Ahl..... vien, ahl vien, sei

poco rall.

Sostenendo

molto...

*m.s.
p
cres.*

LARGO ♩ = 69

(salgono dal

BUTTERFLY

- mor..... ri - de il ciell.....

PINKERTON

mi - al ahl..... vien!.....

..... cres:

LARGO ♩ = 69

*8
cres. molto
ff*

**NON PUBBLICATO
BOZZA DI STAMPA**

giardino nella casetta)

8

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff contains a treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. It features a melodic line with a dotted line above it starting at measure 8. The lower staff contains a bass clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature, featuring a bass line with a fermata. Dynamics include *p* and *pp*.

The second system continues the piano accompaniment with two staves. The upper staff has a treble clef and the lower staff has a bass clef. The music includes various rhythmic patterns and a fermata in the lower staff.

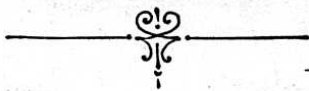
The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff has a treble clef and the lower staff has a bass clef. The system concludes with the instruction "CALA IL SIPARIO." and dynamic markings *dim.*, *mf*, and *pp*.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff has a treble clef and the lower staff has a bass clef. It begins with the instruction "dim: ... e ... rall: ..." and ends with a double bar line.

NON PUBBLICATO
110000

BOZZA DI STAMPA

ATTO SECONDO



INTERNO DELLA CASSETTA DI BUTTERFLY

$\text{♩} = 144$
ALLEGRETTO MOSSO

p

m.s.
rall:..... a tempo

1
pp stacc.

NON PUBBLICATO
 BOZZA DI STAMPA

SI ALZA IL SIPARIO: Le tende e le pareti sono chiuse la.

sciando la camera in una semioscurità. Suzuki prega, raggomitolata davanti all'imma-
sostenendo molto..... a tempo

gine di Budda: suona di quando in quando la campanella delle preghiere. Butterfly sta rit.

ta ed immobile presso un paravento.

CAMPANELLA SUL PALCO

NON PUBBLICATO
z II0000 z
BOZZA DI STAMPA

SUZUKI

AND^{te} CALMO $\text{♩} = 63$

(prezando)

E I - za - ghi ed I - za -

3

AND^{te} CALMO $\text{♩} = 63$

pp

SUZUKI

- na - mi, Sa - run - da - - zi - co e Ka - mi...

CAMPANELLA

SUZUKI (interrompendosi)

(suona la campanella per richiamare l'attenzione dei Numi)

Oh! la mia te - sta!

E tu

NON RIPPUBBLICATO

BOZZA DI STAMPA

(con voce di pianto, guardando Butterfly)

SUZUKI

Ten - Sjo - o - daj fa - te che But - ter -

The first system of music consists of a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The vocal line has a melodic line with lyrics 'Ten - Sjo - o - daj' and 'fa - te che But - ter -'. The piano accompaniment features chords and moving lines in both hands.

SUZUKI

rall:.....

- fly non pian - ga più,..... mai (4) più,..... mai

rall:.....

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics '- fly non pian - ga più,.....' and 'mai (4) più,..... mai'. The piano accompaniment includes a 'rall:' marking. There is a handwritten '(4)' in a circle above the word 'più'.

SUZUKI

ALLEGRO MODERATO
(Lo stesso movimento)

più!....

4 **ALLEGRO MODERATO**
(Lo stesso movimento)

p *f*

The third system of music features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with 'più!....'. The piano accompaniment includes a '4' in a box, a 'p' (piano) dynamic marking, and an 'f' (forte) dynamic marking. There are some handwritten annotations, including a '2' on the left and some markings at the bottom right.

NON PUBBLICATO
z 11000 z

BOZZA DI STAMPA

BUTTERFLY (senza muoversi)

Pigri ed o - besi son gli Dei Giappo - ne - si.

BUTTERFLY

L a - - me - ri - ca - no Id -

BUTTERFLY

- di - - o son per - su - - a - - sa
dolcemente

BUTTERFLY

..... ben più pre - - sto ri - sponde a chi l'im -
poco cres.

NON PUBBLICATO
BOZZA DI STAMPA

BUTTERFLY

-plo - ri. Ma te - mo ch'e - gli i - gno - ri

BUTTERFLY

poco rit.

a tempo

(rimane pensierosa)

che noi stiam qui di ca - sa.

pp poco rit. *a tempo*

(Suzuki si alza, apre le tende e la parete del fondo verso il giardino)

5

espressivo

f *p*

pp *poco stent.*

NON PUBBLICATO
BOZZA DI STAMPA

BUTTERFLY (si rivolge a Suzuki)

Su - zu - ki, è lungi la mi -

mf

BUTTERFLY

(Suzuki va ad un piccolo mobile ed apre

- se - ria?

mf

un cassetto cercando delle monete)

cres. ed incalz.

NON PUBBLICATO

BOZZA DI STAMPA

Tutti

6 (va presso Butterfly e le mostra poche monete)

P sostenendo

SUZUKI

rall.

Questo è l'ul-ti-mo fon-do. *sostenendo sempre*

rall.

p

BUTTERFLY

Questo? Oh! Troppe spe-se!

(Suzuki ripone il danaro nel piccolo mobile e lo chiude)

mf *cres.*

NON PUBBLICATO
BOZZA DI STAMPA

SUZUKI

(sospirando)

S'e-gli non tor-na e-pre-sto,

f *p*

BUTTERFLY

(decisa)

SUZUKI

rall.

Ma

siamo male in ar-nese.

col canto *a tempo* *f*

BUTTERFLY

(indispettita, avvicinandosi a Suzuki)

tor - na.

Per-chè di -

SUZUKI

(crollando la testa).

Tor - ne - rà!

STABILIMENTO
 NON PUBBLICATO
 BOZZA DI STAMPA

BUTTERFLY *cres.*

- spo-ne che il Con-so-le prov-ve-da al-la pigio-ne,

p *cres.* (b)

BUTTERFLY

(Suzuki tace)

LO STESSO MOVIMENTO

ri-sondi, su!

7 LO STESSO MOVIMENTO

p dolce

BUTTERFLY (sempre insistendo)

Per-chè con tan-te cu-re la ca-sa ri-for-

p

BUTTERFLY

-ni di ser-ra-tu-re, s'ei non vo-lesse ri-tor-nar mai

rit:....

rit:....

NON PUBBLICATO
BOZZA DI STAMPA

BUTTERFLY

(un poco irritata e meravigliata a tanta ignoranza)

207

mf

più?..... Non lo sai?

SUZUKI

Non lo so.....

rall.

(ritornando calma e con fiducioso orgoglio)

BUTTERFLY

UN POCO MENO

Io te lo di - co. Per te - ner ben fuo - ri le zan -

8 UN POCO MENO

pp

BUTTERFLY

- za - re, i pa - ren - ti ed i do - lo - ri

BUTTERFLY

e den - tro, con ge - lo - sa cu -

z 110000 z

NON PUBBLICATO

DI STAMPA

AND^{te} MOLTO SOSTENUTO

BUTTERFLY

stodia, la sua sposa, la sua sposa che son

AND^{te} MOLTO SOSTENUTO

9

pp

BUTTERFLY

con entusiasmo

io: But - ter - fly.....

espressivo

SUZUKI (poco convinta)

Mai non s'è u - di - to di stra - nie - ro ma - ri - to

poco più
mf

NON PUBBLICATO

110000

BOZZA DI STAMPA

prograk

SUZUKI

ALL. MOD^{to}

che sia tor-nato al suo ni-do.

(furibonda, afferrando Suzuki)

BUTTERFLY

Ah! Ta-ci, o t'uc-

BUTTERFLY

Agitando

(insistendo nel persuadere Suzuki)

- ci-do. Quel-l'ul-ti-ma mat-ti-na: tor-ne-

**NON PUBBLICATO
BOZZA DI STAMPA**

BUTTERFLY

- re - te signor? - gli do - man - dai.

BUTTERFLY

MODERATO

E - gli, col cuo - re grosso,.....

10 MODERATO

rall

p

BUTTERFLY

per ce - lar - mi la pe - na..... sor - ri - den - do ri -

pp

OTAZIAGU
 NON PUBBLICATO
 474123 110000
 BOZZA DI STAMPA

LENTAMENTE ♩ = 34 (graziosamente, cercando di imitare Pinkerton)

BUTTERFLY

pp

- spose: O But-ter - fly..... pic-ci-na mogliet-

LENTAMENTE ♩ = 34

pp

p

BUTTERFLY

portando la voce

- ti - na, torne-rò colle ro - se al-la stagion se -

dolce

p

BUTTERFLY

pp

ritenendo

- re - na..... quando fa la ni - diata..... il pet-ti -

ritenendo

tol canto

STABILIMENTO
10000
NON PUBBLICATO
BOZZA DI STAMPA

ALL.^{to} MOD.^{to} ♩ = 116

BUTTERFLY

-ROS - SO.

11 ALL.^{to} MOD.^{to} ♩ = 116

pp
mormorio

BUTTERFLY (calma e convinta)

(insistendo)

Tor - ne - rà. Dillo con

SUZUKI (con incredulità)

Spe - riam.

BUTTERFLY

me: Tor - ne - rà.

SUZUKI (per compiacerla ripete ma con dolore)

Tor - ne -

cres.

NON PUBBLICATO

BOZZA DI STAMPA

BUTTERFLY

(sorpresa)

SUZUKI (scoppia in pianto) Pian - gi? Per - chè?.....
 -rà...

BUTTERFLY
 per - chè?..... Ah la

BUTTERFLY
 fe - de ti man - ca!.....

BUTTERFLY (fiduciosa e sorridente)
 Sen - ti.

NON PUBBLICATO
 BOZZA DI STAMPA

(fa la scena come se realmente vi assistesse)

AND^{te} MOLTO CALMO ♩ = 42

BUTTERFLY

Un..... bel dì, ve - dre - mo le -

12

AND^{te} MOLTO CALMO ♩ = 42

pp come da lontano

BUTTERFLY

- var - si un fil di fu .. mo sull' e - stre - mo confin del

BUTTERFLY

ma - re. E poi..... la nave ap - pa - re.....

poco rall.

poco rall.

NON PUBBLICATO

BOZZA DI STAMPA

Un poco mosso
BUTTERFLY

ritenuto

Poi la na-ve bian-ca. En-tra nel por-to,

Un poco mosso *ritenuto*

p *mf*

Un poco mosso
BUTTERFLY

con passione
ritenuto

romba il suo sa-lu-to. Ve-di? È..... ve-

Un poco mosso *ritenuto*

f con passione

pp

BUTTERFLY

dolcemente *rall.*

- nu-to! Io non gli scendo in-con-tro. Io no. Mi

dolcemente *rall.* *pp*

pp

OTAZIONI NON PUBBLICATO
APMAT BOZZA DI STAMPA

BUTTERFLY *a Tempo*
con semplicità

met-to là sul ci-glio del col-le e a-spet-to,

13 *a Tempo*

pp

BUTTERFLY

e a-spet-to gran tem-po e non mi pe-sa,.....

BUTTERFLY

rit:..... a tempo animando un poco

..... la lun-ga at-te-sa. E...u -

pp rit:..... a tempo animando un poco

BUTTERFLY

- sci-to dal-la fol-la cit-ta-di-na.....

OTACI...
NON PUBBLICATO
BOZZA DI STAMPA

BUTTERFLY

217

rall. un poco

poco rall.

..... un uo-mo, un pic-ciol pun - - to s'av -

Prall. un poco

BUTTERFLY

- via per la col - - li - - na.....

SOSTENENDO MOLTO
Lo stesso movimento

BUTTERFLY

Chi sa - rà? chi sa - rà? E co-me sa - rà

14

SOSTENENDO MOLTO
Lo stesso movimento

BUTTERFLY

giunto che di - rà? che di - rà? Chiamerà But-ter-

rall.

dim.

07492 z II0000 z
NON PUBBLICATO
494 BOZZA DI STAMPA

steno tempo

BUTTERFLY *LENTO*

- fly dal - la lon - ta - na. Io senza dar ri -

LENTO

ppp

BUTTERFLY

rall. molto... non lento

- sposta me ne starò na - scosta un po' per ce - lia..... e un

rall. molto..... col canto

BUTTERFLY

con molta passione **AND^{te} COME PRIMA**

po' per non mo - ri - real primo in - con - tro, ed

con forza

15 **AND^{te} COME PRIMA**
con molta passione

esp.

ff

OTAVIANO PUBLBICATO
491 BOZZA DI STAMPA

BUTTERFLY

egli al-quanto in pe-na chame - rà, chame - rà:..... Pic -

BUTTERFLY

- ci-na. mo-glietti - na o-lez-zo di ver - be - na, i

BUTTERFLY

no-mi che mi da-va al suo ve - ni - re.....

NON PUBBLICATO
BOZZA DI STAMPA

BUTTERFLY (a Suzuki)

Tutto que - sto avver - rà, te lo pro - met - to.

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). It begins with a triplet of eighth notes, followed by another triplet, and then a quarter note. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) and features a series of chords and moving lines in both hands.

BUTTERFLY

poco rall. cres.

Tien - ti la tua pa - u - ra, io con si - cu - ra fe - de - ra -

The second system continues the musical score. The vocal line starts with a forte (*f*) dynamic. The piano accompaniment includes a forte (*f*) dynamic marking and a *poco rall. cres.* instruction. The piano part features complex chordal textures and some tremolos.

BUTTERFLY LARGAMENTE

(Butterfly e Suzuki si abbracciano commosse)

- spet - to.

16 LARGAMENTE

The third system is marked *LARGAMENTE* and includes the instruction *(Butterfly e Suzuki si abbracciano commosse)*. The vocal line is marked *ff* and ends with a fermata. The piano accompaniment is marked *fff* and includes a *meno forte dim.* instruction. A box containing the number '16' is placed above the piano part.

NON PUBBLICATO
BOZZA DI STAMPA

(Butterfly congeda Suzuki, che esce dalla porta di sinistra. Butterfly la segue mestamente collo sguardo)

(Nel giardino compaiono Goro e Sharpless - Goro guarda entro la camera, da una finestra scor-
ANDANTINO

ge Butterfly e dice a Sharpless che lo segue)

GORO *ALL^{to} MOSSO*

C'è. En - tra - te. *ALL^{to} MOSSO*

OTANZ...
NON PUBBLICATO
BOZZA DI STAMPA

Musical score for the first system, featuring a piano accompaniment with triplets in the right hand and chords in the left hand.

Musical score for the second system, continuing the piano accompaniment with dynamic markings like 'p' and 'mf'.

(affacciandosi, bussa discretamente
contro la porta di destra)

SHARPLESS

Musical score for the third system, showing the vocal line for Sharpless and the piano accompaniment.

Chiedo scusa...

(Sharpless scorge Butterfly la quale udendo entrare qualcuno si è mossa)

BUTTERFLY

ANDANTINO $\text{♩} = 84$

(senza volgersi, ma correggendo)

Musical score for the fourth system, featuring the vocal line for Butterfly and the piano accompaniment.

Madama Pinkerton. Frego.

SHARPLESS

18 $\text{♩} = 84$
ANDANTINO

Madama Butter-fly...

Musical score for the fifth system, showing the vocal line for Sharpless and the piano accompaniment with a 'rall.' marking.

rall:.....

STAMPATO E PUBBLICATO

BOZZA DI STAMPA

(si volge e riconoscendo il Console batte le mani per allegrezza)

(Suzuki entra premurosa e prepara un tavolino coll'occorrente per fumare, dei cuscini e uno sgabello)

BUTTERFLY
ALL.^{to} MOSSO ♩ = 120

Oh!

ALL.^{to} MOSSO ♩ = 120

p

BUTTERFLY (allegramente)

il mio signor Con - so - le, signor Con - sole!

SHARPLESS

(sorpreso)

Mi rav - vi -

f

BUTTERFLY

(facendo gli onori di casa)

Ben - ve - nu - to

SHARPLESS

- sa - te?

f

p

Ped.

NON PUBBLICATO

BOZZA DI STAMPA

BUTTERFLY

in ca - - sa a - me - ri -

BUTTERFLY

(invita il Console a sedere)

- ca - - na.

SHARPLESS

Gra-zie.

p

presso il tavolino: Sharpless si lascia cadere grottescamente su di un cuscino: But -

19

f

p

terfly si siede dall' altra parte e sorride maliziosamente dietro il ventaglio vedendo

pp

cres.

OTAZIONI NON PUBBLICATO

BOZZA DI STAMPA

l'imbarazzo del Console; poi con molta grazia gli chiede)

BUTTERFLY

Musical score for Butterfly's first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with lyrics "A - vi, an - te -". The piano accompaniment is in grand staff with dynamic markings *f*, *pp*, and *p*. A handwritten word "MONO" is written above the piano part. There are triplets in both parts.

BUTTERFLY

Musical score for Butterfly's second vocal line and Sharpless's first vocal line. Butterfly's line is in treble clef with lyrics "- na - ti tut - ti be - ne?". Sharpless's line is in bass clef with the instruction "(ringrazia sorridendo)" and the word "Ma".

SHARPLESS

(ringrazia sorridendo)

Ma

Piano accompaniment for the second system, featuring a melodic line in the right hand and harmonic support in the left hand. A dynamic marking *M.S.* is present.

BUTTERFLY

(fa cenno a Suzuki di preparare la pipa dell'oppio)

Musical score for Butterfly's third vocal line and Sharpless's second vocal line. Butterfly's line is in treble clef with lyrics "Fu - ma - te?". Sharpless's line is in bass clef with the word "spe - ro." and "Grazie.".

SHARPLESS

Fu - ma - te?

spe - ro.

Grazie.

Piano accompaniment for the third system, featuring a melodic line in the right hand and harmonic support in the left hand. A dynamic marking *m.d.* is present.

NON PUBBLICATO
BOZZA DI STAMPA

(desideroso di spiegare lo scopo per cui è venuto, cava una lettera di tasca)

20

(interrompendolo, senza accorgersi della lettera)

BUTTERFLY

Si - gno - re, io vedo il cie - lo az.

SHARPLESS

Ho qui...

p dolce

(dopo aver tirato una boccata dalla pipa che Suzuki ha preparata, l'offre al Console)

BUTTERFLY

- zur - ro. (rifiutando)

SHARPLESS

Gra - zie...

NON PUBBLICATO
BOZZA DI STAMPA

BUTTERFLY (depone la pipa sul tavolino
e assai premurosa dice)

(tentando ancora di ri- prendere il discorso)

Pre- fe - ri - te for - se le si - ga -

SHARPLESS

Ho...

BUTTERFLY (ne offre)

- rette? A - me - ri - ca - ne.

(un po' seccato ne prende una)

SHARPLESS

Ma grazie.

21

f *p* *pp*

SHARPLESS

(e tenta continuare il discorso)

(si alza)

Ho da mo - strar - vi...

m. s.

STASI/NOTA PUBBLICATO

BOZZA DI STAMPA

(porge a Sharpless un
fiammifero acceso)

BUTTERFLY

A voi. (accende la sigaretta - ma poi la depo-
ne subito e presentando la lettera si

SHARPLESS

BUTTERFLY

(con grande premura)

siede sullo sgabello) Dav -

SHARPLESS

Mi scrisse Sir Francis Blummy Pinkerton...

mf

BUTTERFLY

ve ro! È in sa lu te?

SHARPLESS

Per fet ta.

p. *stacc.*

BUTTERFLY (alzandosi con grande lietizia)

Io son la don - na più lie - ta del Giap -

rit:..... a tempo
p pp

BUTTERFLY (Suzuki è in faccende per preparare il thè)

- po - ne. 22

p

BUTTERFLY *poco rall:.....*

Po - trei far - vi u - na do - manda?

SHARPLESS

Certo.

legato *poco rall:.....*

OTACI... LI0000 z

NON PUBBLICATO

BOZZA DI STAMPA

BUTTERFLY (torna a sedere)
a piacere

Quando fanno il lor ni-do in A-me-ri-ca i petti-

col canto

BUTTERFLY

-rossi?

(stupito)

SHARPLESS

Co-me di-ter?

atempo

pp

BUTTERFLY

Si... prima o dopo di qui?

SHARPLESS

Ma per chè?...

mf

p

pp

NON PUBBLICATO
BOZZA DI STAMPA

BUTTERFLY (Goro, che si aggira nel giardino, sale nel terrazzo e ascolta, non visto, quanto dice Butterfly)

23 *dolcissimo*

p *legato*

Mio ma -

BUTTERFLY

-ri - to m'ha pro - mes - so di ri - tor - nar nel la sta -

dolce

noce

BUTTERFLY

a tempo

- gion be - a - ta che il petti - ros - so..... 'ri - fà la ni -

OTAZ...
NON PUBBLICATO
BOZZA DI STAMPA

BUTTERFLY

OTAZIONE
 NON PUBBLICATO
 BOZZA DI STAMPA
 49 MAR 1910

BUTTERFLY

(a Goro, che s'inchina di nuovo e va ad aiutare Suzuki) (a Sharpless)

233 (cambiando idea)

rall.....

GORO (avanzandosi e inchinando- si ossequioso)

Zit-to.

E - gli o - sò... No,

Go - do...

sempre dim.

rall.....

rall

BUTTERFLY

pri - ma ri - spon - de - te al - la di - man - da

col canto

cres.

BUTTERFLY

a tempo

mi - a.

(imbarazzato)

a piacere.....

SHARPLESS

Mi rin - cre - sce, mai -

25

a tempo

f

string:

col canto.....

0743
NON PUBBLICATO
BOZZA DI STAMPA

BUTTERFLY

SHARPLESS

or_ni...

- gno - ro... Non ho stu_dia_to or_ni_to_lo - gi_a, ...to_lo_

p

BUTTERFLY

Non lo sa_pe - te in - som - ma.

SHARPLESS

- gi - a. No. Di_ce_

(ritenta di torna-re in argomento)

a tempo

p

BUTTERFLY (lo interrompe, seguendo la sua idea)

ALLEGRO ♩ = 152

SHARPLESS Ah, sì. Go-ro, ap - pe - na F. B. Pin_ ker - ton

- va - mo...

ALLEGRO ♩ = 152

26

pp

OTAZIONE PUBBLICATO

BOZZA DI STAMPA

fu in ma - re mi venne ad as - se - dia - re con

BUTTERFLY

ciarle e con pre - sen - ti per ri - dar - mi o - ra questo, or quel ma -

BUTTERFLY

- ri - to. Or pro - met - te te - so - ri per

BUTTERFLY

u - no sci - mu - - ni - to...

OTAC... PUBBLICATO
BOZZA DI STAMPA

(intervenendo per giustificarsi
e rivolgendosi a Sharpless)

GORO

f

Il ric-co Ya - ma - - do - ri.

GORO

Ei - la è po - ve - rain can - na.

fp

GORO

I suoi pa - ren - ti l'han tut - ti rin - ne - ga - ta.

mf

m.d.

STAGIONE PUBLICATO
AGGIORNAMENTO DI STAMPA

(a1 di là della terrazza si vede il Principe Yamadori seguito da due servi che portano fiori)

cres.

cres.

BUTTERFLY

(vede Yamadori e lo indica a Sharpless sorridendo)

Ec - co - lo. At - ten - ti.

(Entra pomposamente dalla porta di destra Yamadori, preceduto dai due servi: Goro corre assai premuroso, e si inchina)

28 *ff*

NON PUBBLICATO
BOZZA DI STAMPA

(Yamadori, che è vestito all'Europea, dà una poderosa stretta di mano a Sharpless, poi fa un

graziosissimo inchino a Butterfly. I due servi giapponesi depongono i fiori, con grandi inchini terra a terra e si ritirano nel fondo. Goro, servilissimo, porta uno sgabello a Ya-

madori, fra Sharpless e Butterfly, ed è dappertutto durante la conversazione. Butterfly, Sharpless e Yamadori siedono)

BUTTERFLY $\text{♩} = 160$
UN POCO PIÙ MOSSO (a Yamadori)

29 $\text{♩} = 160$ UN POCO PIÙ MOSSO Ya - - - ma -

NON PUBBLICATO
110000
BOZZA DI STAMPA

*

BUTTERFLY

do - - - - - ri..... an -

Ped. *

BUTTERFLY

cor..... le pe - ne del - l'a -

Ped. * cres.

BUTTERFLY

- mor,..... non v'han de -

Ped. * mf

NON PUBBLICATO
BOZZA DI STAMPA

BUTTERFLY

- lu - - - - so?..... Vi ta -

BUTTERFLY

- glia - - - - te an - - - cor..... le

BUTTERFLY

ve - ne se il mio ba - cio vi ri -

NON PUBBLICATO
BOZZA DI STAMPA

BUTTERFLY

-cu - so?

YAMADORI (a Sharpless)

30

Tra le co - se più mo -

YAMADORI

-le - ste è l'i - nu - til so - spi -

BUTTERFLY

(con graziosa malizia)

Tan - te mo - gli o - mai to - -

YAMADORI

- rar.....

Ped.

NON PUBBLICATO*

BOZZA DI STAMPA

BUTTERFLY

glie - - ste, vi do - - ve - - ste a - -

* Ped. *

BUTTERFLY

- bi - - tu - - ar.

31

mf

YAMADORI

L' ho spo - sa - te tut - te

YAMADORI

quan - te e il di -

STAMPATO
 NON PUBBLICATO
 STAMPA

(Capriccio)

BUTTERFLY

YAMADORI

Ob - bli - ga - ta.

- vor - zio mi fran - cò.

YAMADORI

A voi pe - rò giu - re - rei fe - de co -

SHARPLESS (*sospirando, rimette in tasca la lettera*)

meus

meus

p (Il mes - sag - gio, ho gran pa -

YAMADORI

- stan - te.

SHARPLESS

- u - ra, a tra - smetter non ri - e - sco).

32

(maestro)

NON PUBBLICATO
BOZZA DI STAMPA

GORO (con enfasi indicando Yamadori a Sharpless)

Vil - le, ser - vi, o - ro, ad O -

BUTTERFLY

(con serietà)

Già le -

GORO

- mu - ra un pa - laz - zo prin - ci - pe - sco.

33

BUTTERFLY

(alzandosi di scatto)

- ga - ta è la mia fe - de.... Non mi

GORO (a Sharpless)

Ma - ri - ta - ta ancor si cre - de.

YAMADORI (a Sharpless)

Ma - ri - ta - ta ancor si cre - de.

BUTTERFLY

rall. *rit.*

cre - do: so - no, so - no. Io non la

GORO

rall.

Ma la leg - ge...

rall. *rit.*

BUTTERFLY
MODERATO

so.

GORO

...per la moglie, l'ab-ban - do - no al di - vorzio equi - pa -

MODERATO

p

BUTTERFLY

rit...... *a tempo*

La leg - ge giap - po - ne - se...

GORO

rit. *a tempo*

- rò.....

rit...... *a tempo*

NOTA: NO. 21 PUBBLICATO
BOZZA DI STAMPA

BUTTERFLY

GORO

non già del mio pa - e - se.

Qua - le?

BUTTERFLY

Gli Sta - ti U - ni - - ti.

SHARPLESS

(fra sè) (Oh, in - fe -

BUTTERFLY

(nervosissima, accalorandosi)

Si sa che aprir la

SHARPLESS

34

- li - cel)

NON PUBBLICATO

BUTTERFLY

poco string.

por - - - ta e la mo - glie cac - ciar per la più

poco string. (string) poco

BUTTERFLY

ALLEGRETTO MOSSO

cor - ta qui di - vor - ziar..... si

ALLEGRETTO MOSSO

ben ritmato

p

BUTTERFLY

di - ce. Ma in A -

fp

BUTTERFLY

- me - ri - ca que - sto non si può.....

rall:.....

Tempo

p

rall:.....

OTACI...
 NON PUBBLICATO
 BOZZA DI STAMPA

ALLEGRETTO

(lo interrompe rivolgendosi a Yamadori ed a Goro, trionfante)

BUTTERFLY
(a Sharpless)

Ve-ro?

Là un bravo

SHARPLESS (imbarazzato)

Ve-ro... Pe-rò....

ALLEGRETTO.

♩.=63

BUTTERFLY

giu-di-ce serio, impet - ti - to di-ce al ma - ri - to:

35

♩.=63

p

BUTTERFLY

«Lei vuol an - dar - se-ne? Sen-tiam per - chè?

OTAJIBEN... 110000 v
NON PUBBLICATO

BUTTERFLY

Meno

So - no sec - ca - to del con - iu - ga - to!»

BUTTERFLY

con forza al Tempo I.^o
(comicamente)

E il ma - gi - stra - to: «Ah, masca - zo - - ne,

BUTTERFLY

(per troncare il discorso ordina a Suzuki:)

pre - sto in pri - - gio - - nel» *f* Su - zu - ki, il

BUTTERFLY

thè.

STABILI NON PUBBLICATO
BOZZA DI STAMPA

(Butterfly va presso Suzuki che ha già preparato il thè e lo versa nelle tazze)

MOLTO MOD.^{to} QUASI VALZER LENTISSIMO

trattenendo i primi due ottavi
ten. ten.

dolce
P subito

scop

YAMADORI (sottovoce a Sharpless)

a tempo

p

U - di - ste?

SHARPLESS

(sottovoce).

a tempo

p

Mi rat - tri - sta u - na sì

non troppo

cres.

scop

GORO

(sottovoce a Sharpless e Yamadori)

Religioso

Se - gna - la - ta è già la na - ve di

SHARPLESS

pie - na ce - ci - tà.

rall.

cres.

OTAZIL NON PUBBLICATO
1977

GORO *a tempo* MODERATO

37 Pinkerton. *a tempo*

pp *dolce* MODERATO *trattenendo come prima*

YAMADORI (disperato)

Quand' es_sa lo ri - ve_da...

SHARPLESS (sottovoce ai due)

E_gli non vuol mò

a tempo SHARPLESS

- strar - si. Io venni ap - pun - to per le - var - - la d'in -

a tempo

p

NON PUBBLICATO
 BOZZA DI STAMPA

SHARPLESS

(vedendo che Butterfly, seguita da Suzuki, si avvicina per offrirle il thè tronca il discorso)

-ganno...

aff

p

cres.

BUTTERFLY

(offrendo il thè a Sharpless)

Vostra Gra-zia per -

38

fp

BUTTERFLY

(apre il ventaglio e dietro a questo accenna ai due, ridendo)

- met-te... Che per - so - ne mo -

pp

6

BUTTERFLY

(poi offre il thè a Yamadori che rifiuta e s'alza per andarsene)

- le - ste!..

pp

6

OTACIHEBU

g. H0000 g.

NON PUBBLICATO

YAMADORI

(sospirando)

rall:.....

AND.^{no} MOD.^{to} ♩ = 76

Ad - di - o. Vi - la - scio il

lamentoso

rall:.....

39 AND.^{no} MOD.^{to} ♩ = 76
dolce

mf *p* *p legato*

BUTTERFLY

p

YAMADORI

Pa-dro-ne.

cuor..... pien di cor-do - glio: ma spero an-cor...

YAMADORI

(s'avvia per uscire, poi torna indietro presso Butterfly)

Ah! se vo -

cres:..... e

f *p*

NON PUBBLICATO

DI STAMPA

BUTTERFLY

YAMADORI Il gua- io è che non vo- gio...

- le - ste...

poco..... allarg:.....

40 *a tempo*

(Yamadori, dopo aver salutato Sharpless, sospirando, se ne va, volgendo poi colle mani sul cuore,

cres.

* Ped. *

mostrandosi grottesco spasimante. Lo seguono i due servi. Butterfly ride ancora dietro il ventaglio)

Ped.

(Butterfly fa segno a Suzuki di preparare il thè: Suzuki obbedisce, poi va ad accosciarsi in fondo alla camera)

dolce

p

Piano accompaniment for the first system, featuring treble and bass staves with musical notation.

(Sharpless assume un fare grave, serio, però con gran rispetto ed una certa commozione invita But-

41

pp poco rall. *a tempo*
p
p

terfly a sedere, e torna a tirar fuori di tasca la lettera)

UN POCO MENO

SHARPLESS

p
UN POCO MENO
p legato

Ora a noi. Se-de-te qui, leg-ger con

SHARPLESS (mostrando la lettera)

me vo-le-te que-sta let-te-ra?

NON PUBBLICATO

BOZZA DI STAMPA

110000

OTAJIUBU9

poco rall

(prendendo la lettera) BUTTERFLY (baciandola) *poco rall.* (mettendola sul cuore) *sempre rall:.....* (a Sharpless,

Da - te. Sul - la boc - ca, sul cuo - re... Sie - te

gentilmente) BUTTERFLY (rende la lettera e si mette ad ascoltare colla *AND.^{no} MOSSO* ♩ = 100

I'uo - mo mi - glio - re del mon - do. In - co - min -

massima attenzione) BUTTERFLY

42 - cia - te.

SHARPLESS (leggendo)

« A - mi - co, cer - che - rai quel bel fior di fan -

BUTTERFLY (non può trattenersi e con gioia esclama:)

Di-ce proprio co - sì?

SHARPLESS

- ciul - la...» (serio) *a piacere*
Sì, co - sì

col canto.....

BUTTERFLY

(rimettendosi tranquilla, torna ad ascoltare)

Tac-cio, tac-cio, più

SHARPLESS

a tempo
di - ce, ma se ad o - gni mo - men-to...

a tempo

BUTTERFLY

nul - la.

SHARPLESS

« Da quel tem - po fe -

q II0000 q

NON PUBBLICATO

BOZZA DI STAMPA

SHARPLESS

- li - ce, tre an - ni son pas -

BUTTERFLY

(interrompe la lettura)

Anche lui li ha con - ta - ti!...

SHARPLESS

(riprende)

- sa - ti» «E for - se But - ter -

SHARPLESS

- fly..... non mi ram - men - ta

q HOOCO q

NON PUBBLICATO

BUTTERFLY

(sorpresa molto, volgendosi a Suzuki)

Non lo ram - men - to? Su - zu - ki, dil - lo

SHARPLESS

più.»

43

sempre pp

BUTTERFLY

(ripete come scandolezzate le parole della lettera)

tu..... « Non mi rammenta più!..... »

m.s. *m.d.*

(Suzuki esce per la porta di sinistra)

SHARPLESS

(fra sè)

(Pazien - za !)

m.s. *m.d.*

q **NON PUBBLICATO**
BOZZA DI STAMPA

SHARPLESS (seguita a leggere)

«Se mi vuol bene an - cor, sem'aspet - ta»

m.s.

(prendendo la lettera dalle mani di Sharpless, esclama con viva tenerezza)

(baciando la lettera)

BUTTERFLY

Oh le dolci pa - ro - lei Tu be - ne -

dim.

BUTTERFLY

-det - tal.....

(riprende la lettera e seguita a leggerla imperterrito

SHARPLESS

~~ma con voce tremante per l'emozione~~)

44 «A voi mi racco - man - do perche vo -

ppm.s. *pp*

STABILIMENTO DI STAMPA NON PUBBLICATO

BUTTERFLY

(con affanno, ma lieta)

Ri - tor - na...

SHARPLESS

glia - te con cir - co - spe - zione prepa - rar - la... al col - po...»

rall: . . .

pp

rall: . . .

(si alza saltando di gioia e battendo le mani)

BUTTERFLY

Quan - do? Pre - sto! pre - sto!

SHARPLESS

(sbuffando) (ripone la lettera)

(Be - no - ne).

espress. e deciso

f

SHARPLESS

(fra sè) *a piacere*

(Qui troncar la con -

affrettando

45

p

pp

OTACI...
 MON PUBBLICATO
 STAMP...

SHARPLESS (indispettito) (si alza, poi guarda)

- vie - ne... Quel dia - vo - lo d'un Pin - ker - ton!). Eb -

col canto

Butterfly negli occhi, serissimo)

SHARPLESS *lentamente*

- be - ne, che fa - re - ste Ma - dama Butter - fly.... s'ei non do -

(Butterfly immobile, come colpita a morte, china la

SHARPLESS (pausa) *AND^{te} SOSTENUTO*

- ves - se ri - tor - nar più mai?

46 *AND^{te} SOSTENUTO*

ff (pausa) *m.d. P*

testa e risponde con sommissione infantile, quasi balbettando)

BUTTERFLY

Due cose potrei far:

NON PUBBLICATO
BOZZA DI STAMPA

BUTTERFLY

(Sharpless è vivamente commosso e passeggia agitatissimo; poitor.)

tornar... a diver_tir la gen - te col can - tar...

calando

BUTTERFLY

op_pur,... meglio, mo_ri - re,
na verso Butterfly, le prende le due mani e con paterna tenerezza le dice:)

SHARPLESS

Di strap-

SHARPLESS

_par_vi assai mi co - sta dai mi - raggi ingan - na - to - ri. Ac - co -

SHARPLESS

-glie - te la pro - po - sta di quel ric - co Ya - ma - do - ri.

51

pp
m.s.

NON PUBBLICATO

BOZZA DI STAMPA

BUTTERFLY (con voce rotta dal pianto e ritirando le mani)

Voi, voi, si - gnor,..... mi di - te

47

cres.

BUTTERFLY

que - sto!... Voi?

(imbarazzato)

San - to Dio, co - me si fa?

SHARPLESS

mf

BUTTERFLY (batte le mani e Suzuki accorre)

Qui, Su - zuki, presto presto, che Sua

cres.

poco rall.

poco rall.

BUTTERFLY

(Butterfly, pentita, corre a Sharpless e singhiozzando lo trattiene)

Gra - zia se ne va. Ve ne prego, già l'in-

SHARPLESS

(fa per avviarsi ad uscire)

48

Tempo Miscalcia-te?

a tempo

BUTTERFLY

(congeda Suzuki, la quale va nel giardino)

(dolorosamente, portandosi la mano al cuore)

-si - ste - re non va - le. Oh, mi

SHARPLESS

(scusandosi)

Fui bru - ta - le, non lo ne - go.

OTACIUCI... NON PUBBLICATO
BOZZA DI STAMPA

BUTTERFLY

poco rall.

(Butterfly)

fa - te tan - to ma - le, tan - to ma - le, tan - to, tan - to!

vacilla, Sharpless fa per sorreggerla ma Butterfly si domina subito)

BUTTERFLY

Niente, niente!...

BUTTERFLY

49 Ho cre - du - to mo - rir... Ma pas - sa pre - sto co - me

BUTTERFLY

(prendendo una risoluzione)

con forza 3

pas - san le nu - vo - le sul ma - re... Ah! m'ha - corda - ta?

NON PUBBLICATO
BOZZA DI STAMPA

(Butterfly corre nella stanza di sinistra)

ALL.^o MOD^o - molto vibrato

50 *ff*

(Butterfly rientra trionfalmente tenendo il

suo bambino seduto sulla spalla sinistra e lo mostra a Sharpless gloriosamente)

BUTTERFLY

con entusiasmo

E que - sto?...

BUTTERFLY

que - sto?...

NON PUBBLICATO
BOZZA DI STAMPA

affrettando...

BUTTERFLY

a tempo f

51 e que - - - sto..... e - gli po -

f mf

BUTTERFLY

(depone il bambino a terra e lo tiene stretto a sè)

- trà pu - re scor - da - re?..

f mf

SHARPLESS

(con emozione) *rall.*

E - gli è
rall:...

mf f

(indicando mano, mano)

BUTTERFLY *con dolcezza e con un po' di agitazione*

a tempo

Chi vi_de ma_i a bim_bo del Giap - pon occhia_zur -

SHARPLESS

SUO?

a tempo

BUTTERFLY

rall:

- ri - ni? E il lab_bro? E i ric_cio - li - ni d'o_ro

rall:

BUTTERFLY

schietto?....

(sempre più commosso)

No.

SHARPLESS

52

E pa_le_se.

E Pinker_ton lo sa?

NON PUBBLICATO
BOZZA DI STAMPA

BUTTERFLY

allargando

(con passione)

No. E na - to

cres. *mf*

BUTTERFLY

sostenendo

quand' e - gli sta - va in quel suo gran pa - e - se.

sostenendo
con passione

f

BUTTERFLY

Poco più mosso

(accarezzando il bimbo)

Ma vo - i... gli scrive - re - te che l'a -

Poco più mosso

p

OTAZI NON P. PUBBLICATO
 IN TUTTO IL MONDO
 LA STAMPA

BUTTERFLY

-spet - ta un fi - glio sen - za pa - ril

The first system of the musical score for 'BUTTERFLY' consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature. The lyrics are '-spet - ta un fi - glio sen - za pa - ril'. The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) with a 7/8 time signature. It features a complex rhythmic pattern with many beamed eighth and sixteenth notes, and some triplets. The music is in a minor key, indicated by the F# in the key signature.

BUTTERFLY

e mi sa - pre - te dir s'ei non s'af -

53

The second system of the musical score for 'BUTTERFLY' continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a rest, followed by the lyrics 'e mi sa - pre - te dir s'ei non s'af -'. The piano accompaniment includes a box containing the number '53'. There are dynamic markings such as 'f' (forte) and 'p' (piano), and articulation marks like accents and slurs. The piano part features several triplet figures.

BUTTERFLY

-fret - ta..... per le ter - re.....

The third system of the musical score for 'BUTTERFLY' continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics '-fret - ta..... per le ter - re.....'. The piano accompaniment features a prominent triplet pattern in the right hand, with a dynamic marking of 'p' (piano). The music continues with complex rhythmic patterns and triplets in both hands.

NON PUBLIGATO
BOZZA DI STAMPA

BUTTERFLY

(mettendo il bimbo a sedere sul cuscino)

..... e pei ma - ri.....

affrettando...

BUTTERFLY (bacia teneramente il bambino)

ANDANTE

(indicando Sharpless)

Sai cos'eb - be cuo - re di pen - sa - re quel si -

54 ANDANTE

BUTTERFLY

-gnore?

dim. *rall:...*

OTAS...

NON PUBBLICATO

BOZZA DI STAMPA

BUTTERFLY *ANDANTE MOLTO MOSSO* ♩ = 112

55

ANDANTE MOLTO MOSSO ♩ = 112

ppp

rit.

Che tua ma - dre do - vrà prenderti in brac - cio

BUTTERFLY *a tempo*

a tempo

ed alla piog-gia e al vento an - dar per la cit -

BUTTERFLY *rit.*

rit.

-tà..... sua - dagnar - ti il pane e il ve - sti -

rit.

BUTTERFLY

Tempo

-men - to. Ed alle impie - to - si - te gen - ti,..... bal -

pp

ppp

ppp appena toccato

NON PUBBLICATO
BOZZA DI STAMPA

BUTTERFLY

lan-do de' suoi cantia suon,..... gri - da - re:..... U.

BUTTERFLY

di - te, u - di - te..... la bellis - si - ma can - zon delle ottocen - to -

BUTTERFLY

mi - la di - vi - ni - tà ve - sti - te di splen - dor.....

BUTTERFLY

56 E passe - rà u - na fi - la di guer - rie - ri coll' Im -

NON PUBBLICATO

BOZZA DI STAMPA

BUTTERFLY

(mostrando il bimbo e ca-
rezzandolo)

-pe_rator,..... cui di - rò: Sommo Du - ce.....

BUTTERFLY

..... ferma i tuoi ser_v_i e sosta a riguar-dar.....

procedi rall

BUTTERFLY

..... quest'occhi, o_ve la lu_c_e dal cie_lo azzur-ro

(si accocchia presso il bambino e continua
con voce carezzante e lacrimosa)

BUTTERFLY

on_de scen_de_sti appar. *rall:* *mf* E al_

f *pp*

NON PUBBLICATO
BOZZA DI STAMPA

110.000

BUTTERFLY *al 1° Tempo*

...lor..... fermato il piè..... l'Impera - to - re d'ogni grazia

57 *al 1° Tempo*

mf

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

BUTTERFLY *rit.* *a tempo*

de gno, for - se, for - se

rit:..... a tempo

Ped. * Ped. * Ped. *

BUTTERFLY

fa - rà di te..... il

cres.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

110000

NON PUBBLICATO

BOZZA DI STAMPA

BUTTERFLY

allarg.

stentato

(mette la sua guancia presso la guancia del bimbo)

princi-pe più bello del suo re - gno.....

allarg. *f* *stentato* *ff*

SHARPLESS

(non può trattenere le lagrime)

(Quanta pie - tà!)

pp *m.d.* *pp*

SHARPLESS

(vincendo la propria emozione)

LENTO

a piacere.....

Vien se - ra. Io scendo al

58 *LENTO*

col canto.....

p *PPP*

NON PUBBLICATO
BOZZA DI STAMPA

MODERATO

(Butterfly si alza in

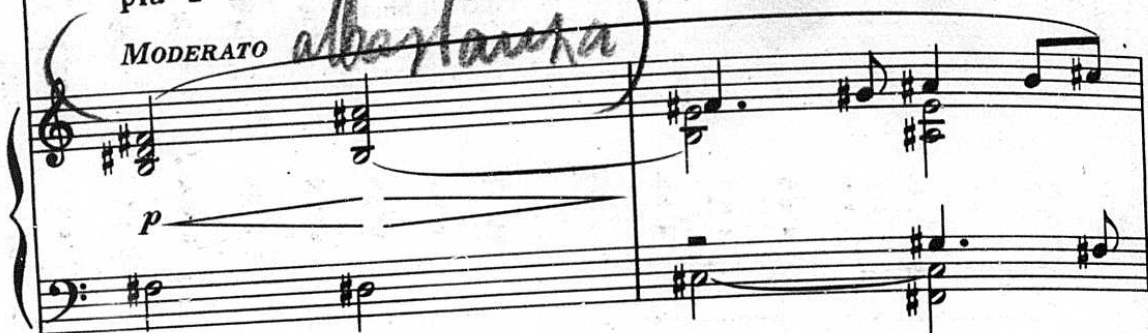
SHARPLESS



pia - no. Mi per - do - na - te?..

MODERATO

albertona



piedi e con atto gentile dà la mano a Sharpless che la stringe con ambo le mani con ef.
BUTTERFLY



_fusione)
BUTTERFLY

(volgendosi al bimbo)



STAGIONE
NON PUBBLICATO
L'UNDA

poco
poco
molto

BUTTERFLY
ANDANTE

te,..... da - gli la ma - no: *poco rit:.....*

SHARPLESS (prendendo in braccio il bimbo)

59

ANDANTE

I bei ca - pel - li

p *poco rit:.....*

BUTTERFLY

(al bimbo, con grazia infantile)

poco rall:.....

..... *a tempo* Rispondi: Og-giilmio

SHARPLESS (lo bacia) * 3 3 3

bion - di! Ca - ro: come ti chiamano?

poco rall

dim. *a tempo* *poco rall:.....*

BUTTERFLY

no - me è Do - lo - re. Pe - rò

NON PUBBLICATO
BOZZA DI STAMPA

allarg. e cres.

BUTTERFLY

di - te al bab - bo, scri - ven - dogli, che il giorno del suo ri -

Tempo
a tempo

p

allarg. e cres.

BUTTERFLY

- tor - no Gio - ia, Gio - ia.....mi chiami -

f

BUTTERFLY

- rò.....

espressivo Sostenendo

mf rit.

NON PUBBLICATO
110000

DOZZA DI STAMPA

SHARPLESS

molto rall:..... (mette il bimbo

Tuo pa_dre lo sa - prà, te lo prometto.....

molto rall:.....

a terra, fa un saluto a Butterfly, ed esce rapidamente dalla porta di destra)

LENTO *ALL^o VIVO*

60

61

NON PUBBLICATO
 0 110000 0
 BOZZA DI STAMPA

SUZUKI

Ve - spa! Ro - spo ma - le - det - to!

(Suzuki entra trascinando con violenza Goro che tenta inutilmente di sfuggirle)

(grido acuto di Goro) >

62

fff

BUTTERFLY

(a Suzuki)

Che fu?.....

SUZUKI

Ci ron - za in-

NON PUBBLICATO
BOZZA DI STAMPA

SUZUKI

-tor - no..... il vam - pi - ro!

p *f* *p* *f*

SUZUKI

e o - gni gior - no ai quat - tro

pp *cres.*

SUZUKI

ven - ti..... spargen - do va.....

m.d.

SUZUKI

..... che niu - no sa chi pa - dre al bim - bo

m.d.

0 110000
 NON PUBBLICATO
 BOZZA DI STAMPA

si - - a!

GORO (protestando) (con voce di paura)

Di - ce - vo... so - lo... che

63

pp *cres.*

GORO

là in A - me - ri - ca quando un fi -

mf

GORO (avvicinandosi al bambino e indicandolo) (Butterfly istin-

-glio - lo è na - to ma - le - det - - to trar-

p *cres.*

-tivamente si abbraccia stretta al bambino)

GORO

-rà sempre re - iet - - to la vi - ta fra le

BUTTERFLY (grido selvaggio) (corre presso al reliquario e prende il coltello che sta appeso) (con voce selvaggia)

Ah! tu men - ti!

GORO

gen - ti!

BUTTERFLY

men - ti! men - ti! Ah!..... men - ti!

BUTTERFLY (afferra Goro, che cade a terra, e minaccia d'ucciderlo - Goro emette grida fortis.)

64

NON PUBBLICATO

Di lo an - co - ra o tuc -

Teo.

This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with lyrics. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings.

BUTTERFLY

(presa da disgusto)

_ci - do!...
SUZUKI (intrromettendosi)
No!

calando e dim.

This system continues the musical score. It includes a vocal line with the lyrics "_ci - do!..." and a character name "SUZUKI (intrromettendosi)". Below this is another vocal line with the word "No!". The piano accompaniment continues with a dynamic marking of "*calando e dim.*".

(lo respinge col piede)

BUTTERFLY

(Goro fugge)

Va via!

p

This system shows the final part of the musical score on this page. It includes a vocal line with the lyrics "Va via!". The piano accompaniment features a dynamic marking of "*p*" (piano).

NON PUBBLICATO

BOZZA DI STAMPA

(Butterfly e Suzuki rimangono immobili come impietrite)

287

65

(Poi Butterfly si scuote poco a po-

-co e va a riporre il coltello)

(Butterfly va presso il bambino e lo abbraccia e lo

II0000

NON PUBBLICATO

BOZZA DI STAMPA

BUTTERFLY

(stringendosi il bambino al seno)

MENO MOSSO

66 MENO MOSSO *Meno poco*

Ve - drai,

BUTTERFLY

pic - co - lo a - mor, *rall:.....* *rit:.....* *p* mia

rall:.....

ALL° MODERATO

BUTTERFLY

67 ALL° MODERATO

pe - na e mio con - for - to, mio pic - co - lo a -

BUTTERFLY

-mor Ah! ve - dra - i che il

NON PUBBLICATO
BOZZA DI STAMPA

BUTTERFLY

tuo ven-di-ca - tor..... ci por-te -

BUTTERFLY

-rà lon-ta - no, lon-tan, nel-la sua

(Colpo di cannone)

BUTTERFLY

ter-ra, lon-tan ci por-te - rà.....

SUZUKI

Il canno-ne del

NON PUBBLICATO
 110000
 BOZZA DI STAMPA